

[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 7329

J

Unique Paper Code : 2092202401

Name of the Paper : Persian Grammar, Essay and Translation

Name of the Course : B.A. With Persian DSC

Semester : IV

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.

Note: Unless otherwise required in a question, answers should be written either in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

1. Translate the following passage in English or Hindi or Urdu. (any one) 20

یکی از متون زیر را به زبان انگلیس یا هندی یا اردو ترجمه کنید.

(الف)

فصل تابستان در تهران هوا گرم است. مدرسه ها و دانشگاه ها در تابستان تعطیل است. نادر دوستم پریروز به شیراز مسافرت کرد. هوای شیراز از هوای تهران گرمتر است. دیروز از دوستم علی یک نامه داشتم. علی دانشجو نیست. او معلم است. علی بیست و سه سال دارد. من بیست سال دارم. علی سه سال از من بزرگتر است. علی با پدر و مادرش در اصفهان زندگی می کند.

(ب)

احمد هر روز خودش به دبیرستان می رود. من هم هر روز خودم به دبستان می روم. مریم معمولاً خودش تنها به دبستان نمی رود. او اغلب با همکلاسی خود به دبستان می رود. خانه ما به دانشگاه نزدیک است. من پیاده به دانشگاه می روم. خانه دوستم، نادر، از دانشگاه دور است. او هر روز با اتوبوس به دانشگاه می رود. خانواده نادر امروز اسباب کشی می کنند. آنها خانه خودشان را هفته گذشته فروختند.

P.T.O.

2. Translate the following passage in Persian. (any one)

20

یکی از متون زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید.

(الف)

An old miser lived in a house with a garden. The miser hid his gold coins in a pit under some stones in the garden. Every day, before going to bed, the miser went to the stones where he hid the gold and counted the coins. One day a thief who knew the old miser's routine, waited for the old man to go back into his house. After it was dark, the thief went to the hiding place and took the gold. The next day, the old miser found that his treasure was missing and started crying loudly.

(ب)

Four cows lived in a forest near a meadow. They were good friends and did everything together. They grazed together and stayed together, because of which no tigers or lions were able to kill them for food. But one day, the friends fought and each cow went to graze in a different direction. A tiger and a lion saw this and decided that it was the perfect opportunity to kill the cows. They hid in the bushes and surprised the cows and killed them all, one by one.

3. Write an essay on the following topics (Any One)

15

در مورد یکی از مضامین زیر مقاله بنویسید.

(1) هندوستان

(2) دانشگاه دهلی

(3) قلع سرخ

4. Conjugate the following infinitives in present perfect and past continuous

15

از مصادر زیر به "زمان ماضی قریب" و "زمان ماضی استمراری" گردان کنید.

(1) خوردن (2) رفتن

5. Write meaning of following Persian words (Any Ten)

10

معنی واژه های زیر را بنویسید.

دانشکده، دختر، مهمان، دیروز، راست، آهنگر، کتاب، میز، بزرگ، ماشین، دامن، راه.

6. Write the meaning of following English words in Persian. (Any Ten)

10

معنی واژه های زیر را به زبان فارسی بنویسید.

Blind, greed, lock, plate, rest, devoted, train, buyer, black, white, beautiful, night.